

7134

Varsovie

J'ai aujourd'hui rencontré l'abbé Pizkariński
du Musée Archidiecezjalne à Varsovie (Solec
nr 21?).

L'exposition de Bełż s'y tiendra du 10 (environ)
mai 1935 au 1er juillet de cette même année
(un mois et demi).

On exposera environ 110 tableaux.

Ils seront accrochés sur les deux niveaux
(l'étage et le comble)

Le Musée préparera une plaquette avec
des textes et "environ 20 reproductions".

Les textes seront écrits par Myrdel, Stroob.
ici et moi-même (sur le thème de notre
liberté par Bełż et sa collection)

Nous prêterons plusieurs dizaines de tableaux
une autre partie viendra de la collection
de Bełż et de son fils. On pourra compléter
le tout par les reliefs et sculptures de
musées de Wrocław et de Sankt.

Nos tableaux seront transportés par une
voiture du Musée Archidiecezjalne ou
prêtée par des amis français du Musée.

Je fournirai
les clés.
Le Musée
ne prend pas
de responsabilité
pour les restitutions
dans lequel
ils seront
restitués

Je ^{la} suivrai dans ma voiture pour pouvoir inter-
venir en cas de besoin.

L'assurance pour le trajet sera assurée
par moi. Il n'y aura pas d'assurance pour
la ~~période d'acero~~ ^{durée} de l'exposition, mais
une surveillance suffisante accompagnée
d'alarme sera assurée par le Musée.

La disposition des tableaux sera conçue
par le personnel du Musée ainsi que les
tâches matérielles d'acerochage seront effectuées
par ce personnel.
Surtout les œuvres seront groupées par
époques pour donner à l'ensemble le caractè-
re de vraie rétrospective, systématique
et complète.

Beha surveillera personnellement l'acero-
chage des œuvres.

Le remisage public ne sera pas accom-
pagné de cocktail, mais un cocktail
sera servi dans les appartements privés
du père Procharin'shi aux invités de
marque.

Beha sera présent lors du remisage.
Il y aura une conférence de presse avec

la participation de Bebe et de moi-même.
Elle sera convoquée par le père Proclavini-
ski.

L'expo sera confortée par mes publications
qui seront mises en vente et exposées.

Il n'a pas été discuté si les talles caux
seront ou non mis en vente et quel serait
alors le partage de gains entre le Musée
et les propriétaires des œuvres.

Le Musée assurera la publicité de
l'exposition mais ne s'opposera pas à ce que
nous mobilisions nos amis à la TV yédonaise
dans ce même but et que nos amis dans
la presse yédonaise donnent à l'expo une
publicité adéquate.

Wielebny Ksiądz
Andrzej PRZEKAZINSKI
Muzeum Archidiecezjalne
ul. Solec 61
00-424 Warszawa

Paryż, dn, 11 stycznia 1994 r.

Wielebny Ksiele,

Bardzo dziękujemy ze mile spotkanie i rozmowę która odbyliśmy z Księdzem 7-go bm. Projekt dużej wystawy BEKSINSKIEGO w Muzeum którym Ksiądz zarządza cieszy nas gdyż stanie się ona okazją pokazania całokształtu pracy tego artysty, który od wielu już lat nie wystawiał swych prac w Polsce.

Ponieważ jego twórczość wiele się zmieniła od około trzech lat, będzie to również okazją przedstawienia "nowego" BEKSINSKIEGO polskiej publiczności.

Niniejszym pozwalam sobie na pisemne streszczenie naszych ustaleń, z prośbą by był je Ksiądz łaskaw po przeczytaniu potwierdzić lub wprowadzić poprawki.

1) Wystawa zacznie się około 10 maja 1995 roku i będzie trwała około półtora miesiąca, a więc do około 1-

go lipca tegoż roku.

2) Wystawionych zostanie około 110 prac. Zostaną one pokazane na dwóch poziomach Muzeum, to znaczy na jego pierwszym piętrze i na poddaszu, oraz na schodach które prowadzi na pierwsze piętro i na poddasze.

3) Obrazy zostaną pożyczone przez nas, przez samego BEKSINSKIEGO i przez jego syna. O ile się to uda, wystawa zostanie uzupełniona pracami które znajdują się w Muzeum w Sanoku i w Muzeum Narodowym we Wrocławiu. Do BEKSINSKIEGO będzie należeć sprowadzenie tych prac na wystawę do Warszawy.

4) Obrazy z Paryża zostaną przywiezione i zaraz po wystawie do Paryża odwiezione samochodem należącym lub pożyczonym przez Muzeum Archidiecezjalne. Formalności celne zostaną dokonane przez nas.

5) Podczas transportu obrazy będą ubezpieczone przez nas. Podczas wystawy funkcjonować będzie w Muzeum system alarmowy i obrazy będą znajdować się pod ścisłym nadzorem personelu Muzeum.

6) Muzeum wyda katalog wystawy zawierający szereg tekstów i około 20 reprodukcji.

7) Ektachromy do katalogu zostaną dostarczone przez nas. Również jeden tekst do katalogu zostanie napisany przeze mnie. Będzie on dotyczył naszej kolekcji obrazów BEKSINSKIEGO i naszej z nim współpracy. Inne

teksty będą napisane przez osoby wybrane przez Muzeum.

8) Zawieszenie obrazów dokonane zostanie przez pracowników Muzeum. Odbędzie się ono według scenografii osoby wybranej przez Muzeum. Jedynym wymogiem jaki zostanie tej osobie postawiony będzie pogrupowanie prac według epok twórczości BEKSINSKIEGO, wskazanych przez niego samego, tak by wiernie odzwierciedlić jego rozwój artystyczny. Jest to z jego punktu widzenia bardzo ważny wymóg pozwalający nadać wystawie charakter prawdziwej retrospektywy, zwartej, systematycznej i kompletnej. BEKSINSKI będzie obecny przy zawieszaniu obrazów.

9) Wernisaż będzie poprzedzony konferencją prasową zwołaną przez Muzeum w której będzie uczestniczyć BEKSINSKI i, jeśli będzie on sobie tego życzył, ja. Wernisażowi nie będzie towarzyszył publiczny cocktail. Za to w prywatnych apartamentach Muzeum wybrani goście będą poczęstowani lampką wina.

10) Wystawie towarzyszyć będą nasze publikacje dotyczące BEKSINSKIEGO oraz dostarczona przez nas publikacja "Arkad".

11) W miarę swoich możliwości Muzeum zapewni wystawie odpowiednią reklamę w mediach. Z naszej strony postaramy się o jaknajliczniejsze wzmianki o wystawie w telewizji polskiej, w prasie i w radiu.

12) W rozmowie z 7-go bm nie została między nami poruszona kwestia ewentualnej sprzedaży prac. Bede wdzięczny za określenie warunków Muzeum w tej kwestii.

Jeśli pominęłam jakiś punkt z góry dziękuje Księdzu za przypomnienie mi go. Również z góry dziękuje za potwierdzenie (ewentualnie, o ile czas na to nie pozwala, po prostu na załączonej kopii niniejszego listu) jakimś słowem pisany powyższych ustaleń, tak bym mogł sie powołać na zgodę Muzeum przed osobami trzecimi w wypadku gdyby miał byc Ksiądz nieobecny w czasie przygotowywania wystawy i jej toku, lub zajęty innymi funkcjami. Jest to dla mnie bardzo istotne i pozwalam sobie na owe pisdemne potwierdzenie naszy ustaleń przez Księdza nalegać.

Z wyrazami sympatii, ciesząc sie z perspektywy współpracy pozostaje.

Piotr Dmochowski

PS : Kopie niniejszego listu przesyłam do wiadomości BEKSINSKIEGO.

*Wraz z listem z dnia 11. II. 94
przesyłam do wiadomości
Księdza*

Madame et Monsieur
Marysia et Benoît COLLOMB
5, rue de St Cloue
Ville d'Avray

Marly-le-Roi, le 14 janvier 1994

Chère Madame, Cher Monsieur,

Tous nos voeux en cette nouvelle année 1994!

A notre retour de Varsovie, où nous avons passé une dizaine de jours, nous serions heureux de vous revoir chez nous ou à la galerie.

Nous exposons en ce moment les tous premiers dessins et photographies de BEKSINSKI, datant des années 50.

A cette occasion nous aimerions vous entretenir d'une proposition concernant votre désir, exprimé lors du somptueux dîner que vous nous avez offert à la Tour Eiffel à votre retour de l'Extrême Orient, d'acquérir un autre tableau de BEKSINSKI.

En effet, devant régler une somme conséquente à l'artiste nous sommes à la recherche des fonds. Ce qui nous pousse, par ces temps difficiles où chacun

temporise avec la réalisation de ses projets à vous proposer des conditions très favorables au cas où votre achat pouvait se faire avant le mois de mars.

1) Si vous vous décidiez pour le tableau représentant le parapluie (p. 295 n° 383 du catalogue) nous vous suggérons la somme de 170.000 Fr. à la place de 250 mille qui était son prix du départ. Si c'est la tête (p. 178 n° 218 du catalogue) nous vous proposons la somme de 120 mille Fr. à la place de 180 mille Fr.

2) Si vous n'étiez pas encore décidés pour aucun de ces tableaux-là, nous vous proposons de nous accorder un prêt de 170 mille Fr. avec la remise de ces deux tableaux en gage entre vos mains. Cela vous permettrait de vous familiariser avec eux et de vous rendre compte, à la longue, lequel des deux vous convient réellement.

Nous sommes tout à fait ouverts à d'autres propositions que vous pourriez formuler à ce propos. L'essentiel étant que nous puissions finaliser la transaction (de prêt ou d'achat) avant le mois de mars, pour pouvoir régler BEKSINSKI dans les délais.

En espérant votre visite à la galerie, nous restons très à vous.

Piotr Dmochowski

(I znow byłem bez pieniędzy. Te od Japonczyków poszły głównie na kupno obrazów od Beksinskiego. Reszta pochłonęła galeria (czynsz, zaproszenia, wernisaze, afisze, reklamy w pismach oraz koktajle przy okazji każdej nowej wystawy). Toteż znow zaczęłem proponować moim klientom sprzedaż obrazów Beksinskiego «z najwyższej polki». Mimo wstępnego potwierdzenia że kupi jeden taki («głowe z kryza i kolczykiem») Benoît Collomb w końcu z zakupu zrezygnował. Nikt inny zresztą też już nie kupił ode mnie żadnego obrazu Beksinskiego, (ale i obrazów innych artystów też) aż do zamknięcia galerii w 1995 roku)

Monsieur Michel FIELD
"Cercle de Minuit"
FRANCE 2
22, av. Montaigne
75008 Paris

Paris, le 16 janvier 1994

Monsieur,

Lors de l'émission "Correspondance", le dimanche 16 janvier sur "TV 5", vous avez expliqué l'idée de votre émission sur FRANCE 2, "Cercle de Minuit" comme étant une tentative de "métissage" culturel qui vous amène à présenter aux téléspectateurs français les créateurs connus et inconnus des âges, domaines culturels, races, nationalités et tendances les plus divers.

Je vous en propose aujourd'hui un qui pourrait, peut-être, vous intéresser.

Il s'agit du peintre polonais BBKSINSKI qui représente la tendance de l'expressionnisme fantastique.

Depuis dix ans mon épouse et moi-même cherchons à faire connaître en Occident les travaux de cet artiste.

A cette fin nous avons édité quelques albums de sa peinture, produit sur lui un court métrage de 23 minutes (qui a été présenté au Festival de Cannes en 1988 dans le cadre des "Perspectives du cinéma français") et, depuis cinq ans, avons ouvert une galerie d'art (appelée "Musée-galerie de BEKSINSKI") à côté du Centre Pompidou où ses oeuvres sont présentées en permanence.

Je vous fais parvenir par la présente lettre la documentation concernant ce peintre, avec l'espoir que vous accepterez de le présenter dans votre émission.

VeUILLES croire, Monsieur, à mes sentiments distingués.

Piotr Dmochowski

(Ten list, skierowany do jeszcze innego dziennikarza telewizyjnego nie otrzymał żadnej odpowiedzi.)

M. Nedda Marini FENICE
2000 Via A. Ressi 32
20125 Milano
Italie

Paris, le 16 janvier 1994

Monsieur,

Je vous rappelle ma lettre du 22 janvier de l'année passée. Je serai heureux de savoir où en est votre projet.

Puis-je recevoir quelques exemplaires du livre pour lequel vous avez utilisé la reproduction du tableau de BEKSINSKI ?

VeUILles agréer, Monsieur, nos sentiments les meilleurs.

Piotr Dmochowski

Mme Hilda KRON
OMNI MAGAZINE
1965 Broodway
N.Y. N.Y.
10023 Etats Unis

Paris, le 16 janvier 1994

Madame,

Je vous remercie du chèque de 1000 \$ que je viens de recevoir en paiement de la publication des deux tableaux de BEKSINSKI dans votre revue.

Je vous serai reconnaissant de me restituer les deux ektachromes et de n'envoyer quelques exemplaires de OMNI avec les reproductions en question.

Je joins à la présente la copie de ma lettre du 17 septembre 93, dans laquelle j'ai déjà formulé cette-même demande.

Très a vous.

Piotr Dmochowski

Monsieur
Jan van Kranendonck DUFFELS
27, av. d'Hangoumont
1180 BXL Belgique

Paris, le 19 janvier 1994

Très cher Monsieur

Nous vous souhaitons une très bonne année 1994, à vous-même et à vos charmantes filles et serions heureux que vous récupériez votre tableau de BEKSINSKI qui reste toujours chez nous.

Nous vous remercions de bien vouloir le retirer avant le mois de mars car notre galerie doit régler tous ses comptes avant cette date.

Nous exposons en ce moment les tout premiers travaux de BEKSINSKI des années 1950.

Au mois de mai et juin nous exposerons les tout nouveaux tableaux de BEKSINSKI peints en 1993. Ils sont tout à fait différents des précédents et admirables. Lors de votre passage à la galerie pour retirer votre tableau nous nous ferons la joie de vous en faire la démonstration.

Très à vous.

Piotr Dmochowski

Monsieur Maurizio Arbarelli
c/o Seguso Vetri d'Arte
30141 Murano-Venezia CP 479

Paris, le 24 janvier 1994

Monsieur,

Une galerie voisine, "Galerie Alain Oudin", située au 41 rue Quincampoix nous a fait connaître le contenu de votre lettre du 7 janvier que vous lui avez adressée concernant le projet de foire d'art fantastique à Venise.

Pour notre part nous sommes tout à fait disposés à participer à cette manifestation.

Nous vous envoyons par la présente les publications consacrées à deux peintres fantastiques que notre galerie représente - BEKSINSKI et à Henricot -pour que vous puissiez prendre connaissance de leur oeuvre, encore que M. Rendom la connaît.

Nous vous prions de nous informer si, à la vue de la documentation qui accompagne la présente lettre votre Comité accepte notre candidature.

Pourriez-vous nous faire savoir quelles autres galeries et quels peintres ont déclaré vouloir adhérer à votre projet ?

A la suite de quoi nous vous adresserons une demande officielle de location d'un stand.

VeUILles croire, Monsieur, à nos sentiments distingués.

P. A. Smachowski

(Mimo iż początkowo zapowiedziałem jej organizatorowi iż będę uczestniczył w tej wystawie, potem z tego uczestnictwa zrezygnowałem. Pojechalismy jednak z Ania do Wenecji żeby zobaczyć co z tego wyszło. Wściekły że się wycofałem z przyrzeczenia, organizator wystawy, wenecki przedsiębiorca, zrobił mi publiczną awanturę, tak iż z wystawy wyszedłem. Do dziś sobie gratuluje że nie wszedłem w ten drogi projekt (około 20 tysięcy dolarów za samo uczestnictwo, z prawem wystawienia zaledwie kilku obrazów) bo nikomu z uczestników nie udało się niczego sprzedać. Wystawa miała wprowadzić miejsce w ładnym pałacu, lecz położonym na uboczu, tak iż mało kto się tam udał żeby ją zobaczyć.)

30713 *Agave americana* L.

Maurizio Albarelli

Madrigio Albarelli

maurizio albarelli

C.P. 479

30141 Muzzano Venezia

19 39

c/o Seguso Vetri d'Arte

tel (41) 736855

fax (41) 736291

Galerie Alain Oudin
41, Rue Quincampoix
75004 Paris

Venise, le 7 janvier 1994

Monsieur,

Monsieur Michel Random nous a vivement conseillé de vous contacter pour vous faire part d'un projet dont je m'occupe, en collaboration avec le Prof. Fuchs et d'autres personnalités de l'art.

Ce projet est consacré à l'Art du fantastique et connaîtra son apogée avec l'ouverture, en 1995, d'un musée sis dans le cadre unique du Château de Grefenegg en Autriche (voir programme détaillé en annexe).

En souhaitant vivement que Votre Galerie figure bientôt parmi nos exposants, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Maurizio Albarelli



W. Pan dr Jacek PURCHLA
Dyrektor
Międzynarodowego
Centrum Kultury
Kraków
Rynek Główny

Paryż, dn. 29 stycznia 1994 r.

Szanowny Panie,

Za rada pana Konstantego Węgrzyna, który jednocześnie podał nam Pańskie dane, zwracamy się z zapytaniem czy Międzynarodowe Centrum Sztuki którym Pan kieruje było by zainteresowane zorganizowaniem w swoich pomieszczeniach wystawy BEKSIŃSKIEGO w miesiącach lipcu i sierpniu 1995 r.?

W maju i w czerwcu 1995 r. odbędzie się bowiem w Muzeum Archidiecezjalnym w Warszawie wystawa retrospektywna tego artysty złożona z ponad 100 jego prac, a obejmująca całokształt twórczości na rysunkach z czasów młodości poczynając a kończąc na najnowszych obrazach.

Wystawiane prace pochodzą z muzeum w Sanoku, z Muzeum Narodowego we Wrocławiu, ze zbiorów artysty oraz z obrazów należących do nas. Te ostatnie zostaną w tym

celu przywiezione do Polski.

Po pokazaniu w Warszawie było by wskazanym by wystawa została pokazana w kilku najważniejszych miastach w Polsce. W pierwszym rzędzie myślimy o Krakowie.

Jeśli niniejszy projekt interesuje Pana, bardzo prosimy o odpowiedź z ewentualnymi kontrpropozycjami dotyczącymi szczegółów (ilości obrazów, odpowiadających Panu dat et c.)

Z wyrazami szacunku pozostajemy.

Anna i Piotr Dmochowscy

(Tak zaczęły się przygotowania do dużej wystawy około 90 obrazów Beksinskiego z naszej kolekcji, która pokazaliśmy w półtora roku później w Warszawie, Łodzi, Krakowie, Katowicach i w Gdańsku)



INTERNATIONAL PUBLISHING COMPANY

FENICE 2000 S.r.l.

VIA A. RESSI, 32 - 20125 MILANO
TEL. 02/6889873 - 66984638
FAX 02/6882494

Milan, le 31 janvier 1994

M. Piotr Dmochowski
GALERIE DMOCHOWSKI
Musée-Galerie de Beksinski
43, rue Quincampoix
Paris 4e
FRANCE

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu Votre lettre du 16 janvier dernier et je m'excuse de ne pas avoir pu Vous informer jusqu'à présent sur la situation de notre livre: LA FIN DU MONDE?, qui a été récemment publié en Italie, Espagne et Pologne.

Malheureusement, à cause d'exigences de marché, nous n'avons pu reproduire le tableau de Beksinski dont Vous nous aviez envoyé l'ektachrome. Nous le regrettons vivement, même parce que l'idée nous plaisait beaucoup. Nous espérons en tout cas pouvoir utiliser Votre reproduction dans d'autres publications et, dans ce cas, nous Vous en informerons ainsi qu'enverrons quelques exemplaires.

A nouveau, nous Vous remercions vivement pour l'aimabilité que Vous avez démontrée à nos égards et Vous prions d'agréer, cher Monsieur, l'expression de nos sentiments les plus cordiaux.

Nedda Marini